

# 函馆生活指南 2023



# 目录

函馆欢迎您！	1
各种咨询窗口	2
居民登记	4
医疗保险·年金	8
税款	9
租房	11
生活百事通	11
町会·自治会	12
垃圾处理	13
日语学习	16
育儿	17
托儿所·幼儿园·认定儿童园·学校	20
图书馆	21
社区活动中心	22
交通·汽车·自行车	23
健康	25
可用外语诊治的函馆市区医院及牙科门诊	26
Help Desk	27
紧急情况的应对	27
国际交流团体	29

# 函馆欢迎您！

## 欢迎来到国际观光都市 函馆

制作这本指南的目的,是为来函馆居住的外国人提供日常生活所需的信息。

如果您不太懂日语,有任何问题都请联系函馆市外国人生活咨询窗口(电话:0138-86-6065)

(详情请见第2页)

除了本指南外,还有函馆介绍迎新视频,可供您参考。

视频网址 <https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2020042200037/>



## 函馆概况

函馆是一个充满魅力的城市,如其丰富的自然环境、温泉、历史悠久的城市景观、宝贵的文化遗产和美食。在民间智库进行的城市魅力度排行榜排名调查中,函馆多次名列第一。

## 外国居民信息

截至2023年1月1日,共有1351名来自不同国家的外国居民生活在函馆。

函馆市为促进外国居民和日本居民之间的交流,会组织一些活动,欢迎大家踊跃参加。

交流活动信息 <https://www.hif.or.jp>



## 函馆活动信息

函馆春夏秋冬四季都有多种多样的活动。

例如

春天:五稜郭公园赏樱 夏天:函馆港节 秋天:函馆 MOMI-G 节 冬天:函馆圣诞梦幻活动

此外还有许多函馆特有的当地活动值得期待。

函馆活动信息 <https://event.hakobura.jp>



# 各种咨询窗口

## ○外国人生活咨询窗口

函馆市为遇到困难的外国人设立了咨询窗口。在这个窗口您不仅得到关于日本社会制度和生活习惯的信息及日常生活中的建议，也可以倾听您的烦恼并为您排忧解难。

日本人支援者也可前来咨询。根据您的咨询的具体内容，我们还会介绍您更加合适的咨询窗口。您可以直接前来，也可以通过电话、邮件或微信等 SNS 咨询。

### 函馆市外国人生活咨询窗口

咨询员会说日语，中文和英语。通过可视电话可以进行以下多种语言咨询。

可应对语言（韩语、泰语、越南语、印尼语、他加禄语、尼泊尔语、印地语、葡萄牙语、西班牙语、法语、德语、意大利语、俄语、马来语、缅甸语、高棉语、蒙古语、僧伽罗语、孟加拉语）

函馆市元町 14 番 1 号（北海道国际交流中心内）

电话：0138-86-6065

邮箱：[hakodatelife@hif.or.jp](mailto:hakodatelife@hif.or.jp)

受理时间：周一至周五 9:00-17:30（节假日及 12/29-1/3 除外）



微信



脸书

### 函馆市企画部国际・地域交流课

函馆市东云町 4-13 函馆市政府 6 楼

电话：0138-21-3619

邮箱：[hkd-intl@city.hakodate.hokkaido.jp](mailto:hkd-intl@city.hakodate.hokkaido.jp)

受理时间：周一至周五 8:45 -17:30（节假日及 12/29-1/3 除外）

## ○函馆市工作咨询角

商谈工作，介绍工作

受理时间：周一至周五 8:45-17:15（节假日及 12/29-1/3 除外）

函馆市东云町 4 番 13 号 函馆市政府 1 楼

电话：0138-21-3115

## ○函馆综合劳动问题谘询服务台（函馆劳动基准监督署内）

受理工作单位内的纠纷问题

受理时间：周一至周五（节假日及 12/29-1/3 除外）9:00-16:30（请提前确认咨询日）

函馆市新川町 25 番 18 号 函馆地方合同厅舍

电话：0138-87-7600

## ○外国人劳动者咨询角（函馆劳动基准监督署内）

受理工作单位内的纠纷问题（有中文咨询员）

受理时间：周二 9:00-16:30（节假日及 12/29-1/3 除外）

函馆市新川町 25 番 18 号 函馆地方合同厅舍

电话：0138-87-7605



## ○外国人劳动者咨询热线

十三种外语准确回答外国劳动者的咨询。有关工作条件的问题，会针对法律条文做以说明并介绍各有关机关。

语言	开设日期 <sup>※1</sup>	时间	电话号码 <sup>※2</sup>
英语	周一 至 周五	10:00 至 15:00	0570-001-701
汉语			0570-001-702
葡萄牙语			0570-001-703
西班牙语			0570-001-704
他加禄语			0570-001-705
越南语			0570-001-706
缅甸语	周一	但	0570-001-707
尼泊尔语	周二、三、四		0570-001-708
韩语	周四、五	12:00	0570-001-709
泰语	周三	至	0570-001-712
印尼语		13:00	0570-001-715
柬埔寨（高棉语）		除外	0570-001-716
蒙古语	周五		0570-001-718

※1 节假日及 12/29-1/3 除外。

※2 您需要负担电话费。

## ○公共职业介绍所函馆

职业商谈、职业介绍

受理时间：周一至周五 8:30-17:15（节假日及 12/29 -1/3 除外）

函馆市新川町 26 番 6 号 函馆地方合同厅舍分厅舍

电话： 0138-26-0735

## ○函馆市市民部生活安心科

多重债务问题商谈，法律专家特别咨询

多重债务问题的咨询 电话： 21-3160

面谈时间：周一至周五 8:45-17:30

法律专家特别咨询 电话：21-3136 市民咨询担当

预约时间：周一至周五 8:45-17:30（节假日及 12/29 -1/3 除外）

※咨询内容不同面谈日也不一样，详情请事先咨询。

函馆市东云町 4 番 13 号 函馆市政府 1 楼

## ○函馆市消费生活中心

接受有关消费方面的有关咨询

咨询时间：周一至周日 10:00-16:00、周日・节假日 11:00-16:00（12/29-1/3 休息）

函馆市梁川町 10 番 25 号 T.O. 百货公司 6 楼

电话：0138-83-7441

传真：0138-84-5524

※因 T.O. 百货将于 2023 年 8 月底关闭，消费生活中心将于 2023 年 9 月迁址。

新址一经确定，将在市官方网站及杂志上公布，敬请确认。

函馆市官方网站（函馆市消费生活中心）

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011700345/>

## ○函馆市南北海道教育中心

教育咨询

受理时间：周一至周五（节假日及 12/29-1/3 除外）

面谈：13:00-17:30（需要电话预约）

电话受理：8:45-17:30

函馆市汤川町3丁目38番38号

电话：0138-57-8251

### ○函馆市配偶暴力咨询支援中心

为遭受配偶及交往对象家庭暴力者（DV及约会DV）提供咨询服务。

受理时间：周一至周五 8:45-17:30（节假日及12/29 -1/3除外）

儿童未来部育儿支援课内

电话：0138-21-3010

函馆市东云町4番13号 函馆政府2楼

龟田支所龟田福祉课内

电话：0138-45-5481

函馆市美原1丁目26番8号

关于家庭暴力咨询窗口的资讯请参照以下网页。

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012400480/>





# 居民登记



## ○迁入登记

除观光旅游等短期逗留者以外，持有 3 个月以上在留资格的外国人迁入函馆市时，请在迁入之日起 14 天内办理居民迁入登记。

登记时必要的证件如下：

### 【从日本国外迁入时】

- 护照
- 在留卡（或由出入国在留管理局记载着“在留卡日后交付”的护照），特别永住者证明书，有效期内的旧外国人登录证明书的其中任意一个

### 【从日本国内其他市区镇村迁入时】

- 原住址所属市区町村发行的迁出证明书
- 在留卡，特别永住者证明书，有效期内的旧外国人登录证明书的其中任意一个
- My Number Card（个人编号卡）（注：仅限本人及家属持有时）
- 住民基本台帐卡（注：仅限本人及家属持有时）

## ○迁居登记

住在函馆市内的外国人在市内迁居时，请在搬到新的地址后起 14 天内办理迁居登记。

提交申请时必要的证件如下：

- 在留卡，特别永住者证明书，有效期内的旧外国人登录证明书的其中任意一个
- My Number Card（个人编号卡）（注：仅限本人及家属持有时）
- 居民基本台帐卡（注：仅限本人及家属持有时）

## ○迁出登记

住在函馆市的外国人迁往日本国内其他市区町村或日本国外时，迁出之前请办理迁出登记。办理时需要以下书面材料：

### 【迁往日本国内其他市区町村时】

- 在留卡，特别永住证明书，驾驶证，护照等能证明本人身份的确认证件
- My Number Card（个人编号卡）（仅限本人及家属持有时）
- 住民基本台帐卡（注：仅限本人及家属持有时）

※受理后交付迁出证明书。入住新住址后 14 天内请向迁入地方的市区町村政府部门递交此证明书，办理迁入手续。

### 【迁往国外时】

- 在留卡，特别永住证明书，驾驶证，护照等能证明本人身份的确认证件
- My Number Card（个人编号卡）（注：仅限本人及家属持有时）
- 住民基本台帐卡（注：仅限本人及家属持有时）

## ○亲属关系变更登记

外国人由于结婚，离婚等引起居民证上的亲属关系发生变化时，需要自变更之日起 14 天以内办理《亲属关系变更》手续。

此外，办理手续时的附加书面材料，因国家不同需要提交的内容也不一样，请事先咨询。

## 【办理居民登记时的注意事项】

- 由代理人申报居民登记时，除了上述材料以外还请携带委任状与可以确认代理人本人的文件。
- 请注意：在办理迁入登记以及迁居登记时，如忘记携带在留卡等证书，根据入管法等规定，必须在开始居住的14天以内，另办理“居住地登记”手续。
- 请注意：外籍人员在办理居民登记时，有时需要证明与户主亲属关系的官方文件。如果没有证明亲属关系的文件，居民证上与户主的亲属关系则可能登记为“同居人”或“缘故者”。

### ●什么是证明亲属关系的官方文件

- **已在日本办理了结婚登记及出生登记者**  
需要在受理登记书的市区町村办事处开具记载着亲属关系的受理证明书。（已在函馆市登记的人不需要。）
- **未在日本办理结婚登记及出生登记者**  
需要外籍人员的本国政府机关发行的证明亲属关系的文件。如不是日语文件，则须附上日语译文。日语译文须有翻译者的亲笔签名。

## ○发放居民卡副本

居民卡是公正居民居住关系的一种书面材料。居民登记的内容都会在居民卡上有所记录。申请居民卡副本时，需要到办理窗口领取规定的样纸，填写函馆市的住址、姓名、出生年月日、户主姓名等。同时作为身份证明还需要出示在留卡，或驾照、My Number Card（个人编号卡）、护照、健康保险证等其中任意一个证件。

函馆市居民卡副本有以下两种：

- 记载着家庭所有成员的居民卡副本
- 单个人的居民卡副本

两种副本是否记载下列事宜申请时需要作出选择。

- 和户主的亲属关系及户主的姓名
- 原籍和户主的姓名（同一个家庭中有日本人，需要他的证明材料时）
- 居民基本台账法第30条45分类（标示中长期居住者、特别永住者、短期逗留者）
- 国籍 / 地区
- 在留资格、在留期间、在留期满日
- 在留卡等的号码
- 曾用名（仅限于有过曾用名者）

需要什么样式，哪些事项是必须的，请事先向提供居民卡副本的有关单位确认。递交副本时每份副本需交手续费300日元。

## ○个人编号卡

- 申请者  
如果您打算在近期内申请更新在留期限或变更在留许可，请在事后（变更手续完成后）申请个人编号卡。
- 已持卡者  
如果在留期限更新，则个人编号卡上所记载的信息也需要更新。

- 制度说明网站

<https://www.kojinbango-card.go.jp/>

※信息有英文、中文、韩文、西班牙语和葡萄牙文版本。



- 外语说明免费电话

个人编号卡制度相关事项 → 电话：0120-0178-26

可用语言 → 英语、汉语、韩语、西班牙语、葡萄牙语、泰语、尼泊尔语、印度尼西亚语、越南语、他加禄语  
工作日 上午9:30 - 20:00

周六日假日 9:30 - 17:30（新年假期除外）



关于个人编号卡 电话：0120-0178-27

可用语言 → 英语、汉语、韩语、西班牙语、葡萄牙语，每天 24 小时开放

可用语言→泰国语、尼泊尔语、印度尼西亚语 9:00 - 18:00

可用语言 → 越南语、他加禄语 10:00 - 19:00

※因个人号码卡遗失或被盗，申请暂停使用请拨打 0120-0178-27，全年每天 24 小时为您提供服务。

(日语免费电话 0120-95-0178)

## ○出生登记

外国人在日本出生时，需要自出生之日起 14 天内（包含出生之日）提交出生证明。办理出生证明后则发行“出生过渡滞在者”居民票。

在日本居留时间超过经过滞在的 60 天以上时，则需要出生后 30 天内到札幌出入国在留管理局函馆办事处申请取得在留资格，并向自己国家的大使馆或领事馆递交出生报告。办理出生登记时需要以下书面材料：

- 出生证明受理证明书（请在办理出生证明时申请）
- 居民卡副本（需要记载着出生儿童家庭所有成员）
- 出生儿童抚养者的缴纳税证明书
- 出生儿童抚养者的在职证明书（由所在单位发行）
- 出生儿童的护照或护照无法提交的理由书（护照交付较费时间时，无须等到取得护照后，请直接在出生后 30 天之内申请）

※详情请咨询札幌出入国在留管理局函馆办事处

另外需要向自己国家的大使馆及领事馆提交出生报告。

## ○死亡登记

外国人在日本死亡时，亲属或同居者请在得知死亡事实之日起 7 天以内申报死亡登记。另外，还需要向死亡者所在国家的大使馆或领事馆提交死亡报告。

## ○结婚、离婚申请

### • 在日本申请结婚、离婚时

住在日本的外国人，在日本申请结婚、离婚时，需要到所在的市区町村的政府办事处办理户籍手续。因国籍年龄不同需添加的书面材料也不一样，所以请事先向户口担当窗口咨询。

### • 在国外申请结婚，离婚时

结婚双方是外国人而且不是在日本结婚的话，一般不需要到所在的市区町村的政府办事处办理登记。但是结婚或离婚的对象如果是日本人的话，就需要办理登记手续。手续所需的书面材料因国籍不同材料也不一样，请事先向担当窗口咨询。

## 居民登记・户籍登记请咨询以下机关

函馆市市民部户籍住民课登记担当

函馆市东云町 4 番 13 号 函馆市政府一楼

电话：0138-21-3173

## 领取居民卡副本・My Number Card（个人编号卡）・在便利店打印居民卡副本服务，请咨询以下机关

函馆市市民部户籍住民课证明担当

函馆市东云町 4 番 13 号 函馆市政府一楼

关于领取居民卡副本・便利店打印居民卡副本服务 →电话：0138-21-3168

关于领取 My Number Card →电话：0138-21-3745

## ○在留卡的归还（取得再出入境许可时除外）

出境时在出境的机场归还还在留卡（包括还在使用的“旧外国人登记证明书”）有再入国许可者除外。死亡之日（死亡后日如果发现在留卡，发现之日）14天以内把居留卡归还给出入国在留管理局。

## ○更新在留期间，在留资格的取得・变更，在留卡的交付，再入境许可等

在地方出入国在留管理局办理，详情请下面机关询问。

### 关于在留管理制度的询问

札幌出入国在留管理局函馆办事处

函馆市海岸町 24 番 4 号 函馆港湾合同官厅 5 楼

电话：0138-41-6922

出入国在留管理厅外国人在留综合信息中心

电话：0570-013904（工作日 8：30 - 17：15）

# 医疗保险・年金

在日本，国民都有加入保险制度，公共医疗保险和公共年金保险的义务。

## 关于国民健康保险・后期高龄者医疗制度・国民年金的咨询

函馆市市民部国保年金科

函馆市东云町 4-13 函馆市市政府 一楼

电话：0138-21-3150（国民健康保险）

电话：0138-21-3184（后期高龄者医疗制度）

电话：0138-21-3159（国民年金）

### (1) 医疗保险

在日本医疗保险有三种：在工作单位加入的社会保险；75 岁以上者可加入的后期高龄者医疗制度；在市政府加入的国民健康保险。

无论日本人・外国人即使已加入了民间保险，这两者也必须要加入一个。没有加入医疗保险而去医疗机关看病的话，医疗费全额自行承担，费用是相当高的。加入医疗保险后，只要负担医疗费的一至三成即可。这个保险也适用于牙科。去医疗机关一定要出示保险证。（在部分医疗机关 My Number Card（个人编号卡）可以作为保险证使用。）

社会保险费是根据收入决定的，从工资里被先行扣除。国民健康保险费根据前一年的收入及家属构成决定，由户主缴纳。后期高龄者医疗保险费根据本人及户主的前一年的所得收入决定，由被保险人缴纳。关于加入手续，社会保险的问题请向工作所在的公司或养老金事务所咨询；有关国民健康保险的问题请向国保年金科咨询。后期高龄者医疗制度不需要办理加入手续。但是有一定残障的 65 岁至 74 岁老人加入时则需要办理手续。详情请向国民保险年金课，各支所咨询。

医疗保险制度概要请参阅厚生劳动省的官网。

厚生劳动省

<https://www.mhlw.go.jp/english/policy/health-medical/health-insurance/index.html>（英语）



### (2) 年金（养老金）保险

20 岁以上到未满 60 岁的人，无论日本人或外国人都要加入国民年金。手续在市政厅办理。

在公司加入厚生年金的人不需要加入国民年金。根据社会保障协定有免除年金保险的情况。厚生年金保险费是根据收入决定，并且在工资里自动被扣掉。国民年金保险费则不考虑收入，由本人支付固定金额。

满足领取条件后，从 65 岁可以开始领取年金，而且如万一发生意外，可以领残疾年金或遗族年金。

回国前交纳年金保险满 6 个月以上者，可领取“脱退一时金”，详情请向年金事务所咨询。

加入国民年金后交付保险费困难者，可使用根据其所得多少的减免制度。另外还有学生专用的缴纳特例制度，以及接受生活保护人员的免除申请制度，请向附近的市政府机关・年金事务所交谈咨询。

关于年金的详情请参阅日本年金机构网页

## 日本年金机构

<https://www.nenkin.go.jp/international/pamphletchinese/index.html> (中文)



# 税款

在日本的税金有针对收入扣除的所得税（国家征收）、居民税（函馆市和北海道征收），其它（消费税和汽车税等）。外国人和日本人同样有交税的义务。

### (1) 所得税

所得税就是针对这一年的从 1 月到 12 月之间所得到的收入来扣除的税金。例如：在公司工作者，将按照收入金额等从每月工资中扣除。

税率和课税范围也根据居住形态，收入所得金额，种类而异。非居住者（在日本居住未满一年者）征收 约 20.42%（所得税及复兴特别所得税）的税金。但是也有个别的情况，即使居住期间未满一年也会被认定为居住者。另外，缔结了租税协定的国家，根据职业不同有可以免税的情况。还有，事业经营者需根据情况进行确定申报并缴纳所得税。详细请向您所在的公司或税务署咨询。

函馆税务署 函馆市中岛町 37 番 1 号  
电话：0138-31-3171（自动语音）  
<http://www.nta.go.jp/english/index.htm>（英语）



### (2) 居民税（市民税・道民税）

居民税是对前一年的收入所得来扣除的税金。税额也是根据前一年的收入状况由函馆市政府决定。工薪人员原则上是从工资里自动被扣除的，此外的情况需要个人支付。另外，缔结了租税协定的国家，根据职业不同有可以免税的情况。详细请向您所在的公司或函馆市财务部税务室市民税科咨询。

函馆市财务部税务室市民税科 函馆市东云町 4 番 13 号 函馆市政府 2 楼  
电话：0138-21-3213

### (3) 消费税

在购物等所有消费行为中都要缴纳消费税。税率为 10%，“酒水及餐厅就餐外的餐饮食品”与“每周发行超过两次的报纸”为 8%。有些商品及服务标价不包含消费税，支付时需另加消费税支付。另外，部分经商者需要进行“确定申告”另缴纳消费税。详细情况请向税务署咨询。

函馆税务署 函馆市中岛町 37 番 1 号  
电话：0138-31-3171（自动语音）

### (4) 汽车，黄牌车税

是指汽车车主或驾驶者所缴纳的税金，按汽车的种类分为普通车税和黄牌车税。

《普通车等汽车税咨询》

• 缴纳税金以及住址变更

札幌道税事务所汽车税部

札幌市北区 22 条西 2 丁目

电话：011-746-1190

• 办理纳税事宜

渡岛综合振兴局纳税课

函馆市美原 4 丁目 6 番 16 号

电话：0138-47-9448

《黄牌车、摩托车等税金咨询》

函馆市财务部税务室市民税担当

函馆市东云町 4 番 13 号 函馆市政府 2 楼

电话：0138-21-3207





# 租房

租借私营租赁住宅时，最好事先整理好自己所希望的条件，然后找不动产商。签合同大多需要相当于 5~6 个月房租的现金。

## ○住宅(房间)的寻找及租借方法

### (1) 寻找方法

请到希望入住区域的不动产商（介绍单户住宅及公寓的店铺）处，说明自己希望的房租及大小，至车站的距离等请他们帮忙介绍房子。还可以参阅店内外张贴的房屋介绍，或通过杂志及上网查询您所希望居住地区的房租行情。此外，留学生还可以通过大学的学生课找房子。

### (2) 租借方法

租借单户住宅或公寓时需签订合同。该合同称为租赁合同，合同期限一般为两年。

# 生活百事通

## (1) 电

在函馆只可使用 100V（伏），50HZ（赫兹）的电器制品。（偶有 200V 的空调制品，购买时请和卖家进行协商）在西日本地区只能使用 60HZ。虽然最近两种电流通用的电器比较多，但是购买或他人赠与的电器或搬家时请多加注意。之前函馆仅有“北海道电力（北电）”一家电力公司，从 2016 年 4 月起，随着电力零售自由化的放开，有新的电力公司可供选择了。

北海道电力函馆分店 函馆市千岁町 25 番 15 号  
<http://www.hepco.co.jp/english/index.html> （英语）



## 关于费用和合同的咨询

北电契约中心 电话：0120-12-6565

## 停电时的咨询

函馆支店 电话：0138-22-4112

## (2) 自来水

函馆市水道局提供上水道和下水道的服务。自来水可以直接饮用。

函馆市官方网页

上下水道、温泉、浴场（相关网页）

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/bunya/jougesuido/>



## 有关费用和合同的咨询

- 函馆市自来水客服中心（受托方：第一环境株式会社）  
函馆市末广町 5 番 14 号（函馆市企业局大楼）  
电话：0138-27-8731
- 函馆市自来水客服中心东部营业所（受托方：第一环境株式会社）  
函馆市新浜町 156 番地 1（榎法华支所内）  
电话：0138-86-3533



### ●水道管的冻结・故障

函馆到了冬气温多在零度以下，自来水管可能会冻结，最坏可能发生破裂。室内的瞬间热水器等电器、厕所的便器、浴室的管道，意想不到的地方都有可能冻结，所以必须要注意。为了防止水道管冻结，外出时或夜间请关闭水阀并排空水管的水。具体操作是先把水龙头打开，然后关闭总水阀，排空机械及管道里的水后关掉。

如果自来水管已经冻结，请向指定供水装置工程事业者或自来水管维修中心报修（函馆管工事业协同组合 函馆市西桔梗町 819 番地 9）请他们介绍专业人员。

电话：0138-83-2661

### ●下水道管的堵塞（抽水马桶・厨房・浴室等排水堵住不通）

从道路下铺设的下水道管，到第一个斗门的位置（下文称公共斗门）是市政府维持管理的，公共斗门的下水道管堵住时，请下水道管理中心（函馆市排水设备指定工商业者协同组合 函馆市金堀町 10-22 电话：0138-31-7211）联系。

从公共斗门到住宅用地的中间堵住时，要个人清扫，请指定排水设备工程业者或下水道管理中心（电话：0138-31-7211）联系。

函馆市的主页上登载着指定工程事业者一览表。

函館市企业局指定给水装置工事业者・排水设备工事业者  
<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014021200231/>



### (3) 煤气

一般家庭使用的煤气分为两种，分别是通过煤气管道提供的都市液化气和筒状高压气体容器提供的液化煤气（也称煤气罐）。如果使用和煤气的种类不合适的煤气灶是很危险的，一定要注意。都市液化气是北海道液化气（北气），煤气罐儿在市内的液化气销售店出售。

### 关于都市液化气的咨询

北海道液化气 函馆支店

函馆市万代町 8 番 1 号

电话：0138-41-3175

<https://www.hokkaido-gas.co.jp/english/> （英语）



※液化气在市内有销售店，请向房地产公司人员、周围邻居或通过电话黄页咨询最近的销售店。

## 町会・自治会

日本有名为町会和自治会的社区团体。居住在同一个社区的人们，为社区的安全安心互相帮助并同心协力举办各种活动。

例如用在各家传递“回览板”的方式，互相通知市府及社区资讯，并管理路灯及防盗巡逻还举办各种节日庆典活动与清洁工作。这些活动经费都出自町会会员们缴纳的町会费。

可根据您的意愿选择是否加入町会，入会后通过这些活动，可以加深与地方居民的联系与交流，另外万一发生灾害还可以互帮互助。

若要加入町会，可以联系自己居住社区町会，或通过函馆市政府官方网站申请加入。

详情请咨询函馆市市民部市民・男女共同参画课或函馆町会联合会。

函馆市市民部市民・男女共同参画课 函馆市东云町 4-13 函馆市政府 4 楼

电话：0138-21-3139

传真：0138-23-7173

邮箱：[shimin-sekatsu@city.hakodate.hokkaido.jp](mailto:shimin-sekatsu@city.hakodate.hokkaido.jp)



函馆市町会联合会

函馆市若松町 33 番 6 号（综合福祉中心 3 楼）

电话：0138-22-0180

传真：0138-22-0185

邮箱：[hakodateshi-choren@lime.plala.or.jp](mailto:hakodateshi-choren@lime.plala.or.jp)

加入町会・自治会

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2016012600037/>



## 垃圾处理

一般家庭垃圾分为 6 种，其中包括“可燃垃圾”、“不可燃垃圾”、“塑料包装容器”，“罐、玻璃瓶、塑料瓶”分别分类，并在指定的收集日里，放进指定的垃圾袋内扔出。收集日根据地区不同也有差别，请遵循市政府发布的垃圾收集挂历。

“可燃垃圾”和“不可燃垃圾”只能使用函馆市指定的垃圾袋及垃圾处理券，请在超市或便利店等处购买。塑料容器包装以及罐、玻璃瓶、塑料瓶分类后可回收再利用，所以免费。丢弃“大型垃圾”采取申请制。在申请时我们会通知您收集日以及有关费用，请向以下所示部门提出申请。

关于“干电池”，町会馆・各支厅及公共设施备有回收箱，请放到各指定回收箱中。

“不可燃垃圾”中的小型家电可以在市区公共设施；含有水银的荧光灯等可在市区的家电商场及购物中心等设置的回收箱免费回收。

函馆市环境部清扫事业课  
环境推进课

地址：函馆市日乃出町 26 番 2 号

地址：函馆市大森町 21 番 12 号 シャトーム大森 一楼

[https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/soshiki/kankyoh\\_dept/](https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/soshiki/kankyoh_dept/)



### 关于垃圾的咨询

函馆市环境部清扫事业课

电话：0138-51-0796

- 垃圾收集挂历

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012100458/>



- 家庭垃圾分类方法・回收方法

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011600737/>



- 垃圾回收指南(本厅・汤川・钱龟沢・龟田支所管内)

[https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011600737/files/hako\\_tebiki.pdf](https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011600737/files/hako_tebiki.pdf)



- 垃圾回收指南(户井・惠山・榎法华・南茅部支所管内)

[https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011600737/files/tebiki\\_4sisyo.pdf](https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011600737/files/tebiki_4sisyo.pdf)



- 家庭垃圾分类词典

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012100816/files/bunbetujiten.pdf>



- 垃圾分类 APP “さんあ〜る”

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2020042100047/>



大型垃圾请致电以下部门  
函馆市环境部清扫事务科

电话：0138-51-5163

小型家电・荧光灯回收可咨询以下部门

函馆市环境部环境推进课

电话：0138-85-8236

· 废弃小型家电回收地点

<http://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014082700015/>



· 含水银荧光灯的回收地点（调查回收）

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2018031200014/>



· 循环再利用符号





这种符号的包装容器分类为  
「塑料包装容器」



这种符号的包装容器分类为  
「罐、瓶、塑料瓶」



## 函馆市回收的垃圾

区分	垃圾:例	收集日, 丢弃方法
①可燃垃圾 厨房垃圾 纸类 废木头类 衣物类 塑料制品（边长及直径皆未滿 50cm） ※纸类请尽可能使用集体资源回收（免费）以便循环利用。	剩饭、鱼类、肉类、菜渣 卫生纸、纸杯、纸尿布 碎木屑（长度未滿 50cm 厚度未滿 10cm），落叶、衣服、被子、鞋等 录像带、CD、DVD、桶、一次性打火机	根据地域不同基本规定一周有两个收集日。 垃圾要放进指定垃圾袋（浅粉色）内扔出（收费）。放不进袋里的长宽的东西，各贴上垃圾处理券再扔。 
②不可燃垃圾 金属类 破碎陶器・玻璃制品 塑料制品（边长或直径中有一个超过 50cm） 其它	碗、碟、杯子、打碎的玻璃瓶 塑料制的雪橇、衣服柜子 菜刀、轻便火炉、喷雾罐 长度或直径任何一个超过 20cm 的罐子、锅类、吸尘器 卡式炉气罐以及喷雾罐等要喷完或用完后再扔。（无需特意开孔）	根据地域不同基本量周有一个收集日。 垃圾要放进指定的垃圾袋（绿色）内扔出（收费）。 放不进袋里的长宽的东西，各贴上垃圾处理券后再扔。 

<p>③塑料包装容器 塑料瓶、瓶盖 塑料袋、保鲜膜 塑料托盘、方便盒、 杯子类 铝制品的复合材料</p>	<p>洗发露、洗涤剂的空瓶、瓶盖 食品的空袋 食品盘、方便面的空杯、鸡蛋盒 软罐头食品空袋 有此标志的物品</p> 	<p>根据地域，一个星期基本有一个指定收集日。垃圾要放进透明或半透明的塑料袋内。 (免费) (请将容器冲洗后扔出。不能洗掉污垢当可燃垃圾扔出)</p>
<p>④罐、瓶、塑料瓶</p>	<p>罐(边长直径皆在 20cm 以下)，瓶 塑料瓶 有此标志的塑料瓶</p> 	<p>根据地域不同基本上量周有一个收集日。垃圾要放进透明或半透明的袋内。(免费) (用水冲干净，塑料瓶拧下瓶盖，撕掉包装塑料薄纸再扔出，不能洗掉污垢的罐和瓶分到“不可燃垃圾”，不能洗掉污垢的塑料瓶分到“可燃垃圾”)</p>
<p>⑤家庭大型垃圾 家具类 大型制品类</p>	<p>桌子、衣柜、书架、沙发、自行车、带 烟筒或 FF 式火炉</p>	<p>向环境清扫科(电话 0138-51-5163)打电话申请，并在指定的收集日贴上垃圾处理券。 (收费)</p> 
<p>⑥干电池</p>	<p>锰干电池 碱干电池</p>	<p>町会馆、各支厅、公共施设备有回收点。 (免费) 充电电池、纽扣电池请就近拿到设有回收箱的家电商店(免费)</p>



专用垃圾袋和垃圾处理券等请在超市、便利店等购买。

### 集体资源回收 (· 杂志· 纸箱子· 废纸· 牛奶纸盒等免费回收)

报纸· 杂志· 纸箱子· 杂纸(纸巾盒、糖果盒等)· 纸盒等(牛奶盒、果汁盒)属于可以循环使用的再生资源物品，町会及自治会、老人俱乐部、儿童会等每个月决定回收日期，进行定期集体资源回收，请予以协助。

· 集体资源回收 <https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2021120800033/>



## 函馆市不回收的垃圾

函馆市不回收四类家电（空调、电视、冰箱冰柜、洗衣机干衣机）和个人电脑及文字处理机。

· 市不回收的垃圾 <https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014021000169/>



区分	垃圾:例	丢弃方法
①有毒性物品	烈性药、农药	请向环境部清扫事业科 （电话 0138-51-0796） 咨询。
②含有爆发性、引火性的物品	液化石油气液化气瓶、 油、煤油、汽油 稀释剂、灭火器 	
③汽车、船舶及零件	汽车、轮胎、电池、消声器、保险杠、FRR 制船舶、船外机	
④家电 4 种类	空调、电视、冰箱、洗衣机、衣服、干燥机	
⑤电脑及有关配件	电脑、打字机以及有关配件 	
⑥一次性扔出的大量垃圾	因搬家、大清扫等	
⑦其他	耐火金库、微波炉、钢琴、铁桶 灯油桶（90 型以上的） 	
⑧在家治疗使用的针头 等尖锐的物品	糖尿病等使用的针头 	

## 日语学习

### 函馆市日语教室

函馆市有免费日语教室。  
无国籍和年龄限制。

课程安排：

【周一夜间】 18:45-20:00 入门班  
18:45-20:00 初级一班

【周四上午】 9:45-11:00 读写班  
11:15~12:30 入门班  
11:15~12:30 初级一班



【周四夜间】18:45-20:00 初级二班

【周日上午】10:30-11:45 初级一班

※上述课程安排，内容可能会根据申请者人数而改变。

请查看市府网站的最新信息。

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012300605/>



讲课时间： 每年5月到下一年3月，约每周一次  
年间总计33次（冬、夏季有休讲期）

讲课地点： 函馆市青年中心 千代台町 27-5

学费： 免费

报名・咨询： 北海道国际交流中心

电话：0138-22-0770

传真：0138-22-0660

邮箱：[info@hif.or.jp](mailto:info@hif.or.jp)

函馆日语教育研究会

电话：090-2697-4630

邮箱：[keivivace@nifty.com](mailto:keivivace@nifty.com)

## 日语在线学习

如果您想学习日语却无法来教室，可以通过免费网络教学服务学习。



・JF Japanese e-Learning Minato <https://minato-jf.jp>

・融会贯通 日语生活 <https://tsunagarujp.bunka.go.jp>



# 育儿

## (1) 分娩・健康检查・预防接种等

### ・母子健康手册

预定将会在日本分娩时，请把“怀孕证明（医院、诊疗所等发放）”提交给函馆市，可拿到母子健康手册和孕妇健康检查就诊票。母子健康手册上将记载婴儿的发育及预防接种情况等。

### ・健康检查

函馆市对每个对象婴幼儿实施免费健康检查。详情请咨询母子保健课。

对象： 4个月婴儿（出生后满4个月到未满6个月）  
10个月婴儿（出生后满10个月到未满1岁）  
1岁6个月婴儿（出生后满1岁6个月到未满2岁）  
3岁婴儿（出生后满3岁到未满4岁）

地点： 函馆市总合保健中心 2楼 （函馆市五棱郭町23番1号）

### ・定期预防接种(父母有义务确保其子女接种的疫苗)

函馆市对出生后1个月左右的对象婴儿邮寄《预防接种手册》。因迁居至此尚未领取预防接种手册，而未接受下页中记载的预防接种的儿童，将由母子保健课交付所需文件。

疫苗种类		对象年龄	接种次数	地点
轮状病毒	二次接种疫苗 (Rotarix)	出生后 6 周 0 日 - 24 周 0 日后 (标准初次疫苗接种应从出生后两个月至 14 周 6 天内进行)	二次	<p>实施医疗机构 (需要电话预约)</p> <p>关于受委托医疗机构请看 《预防接种小册》及市政府 官网或向母子保健课咨 询。</p>
	三次接种疫苗 (Rotavac)	出生后 6 周 0 日 - 32 周 0 日后 (标准初次疫苗接种应从出生后两个月至 14 周 6 天内进行)	三次	
流感嗜血杆菌疫苗 (HIB)		出生两个月 - 未满 5 岁	四次	
小儿用肺炎球菌				
B 型肝炎		未满一岁	三次	
BCG		出生 3 个月 - 未满 1 岁 (最好在出生 5 个月-未满 8 个月接受接种)	一次	
四种混合 (白喉、百日咳嗽、破伤风、小儿麻痹)		第1期 : 三个月 - 未满 7 岁 6 个月 第2期 : 11 岁 - 未满 13 岁 (两种混合: 白喉、破伤风)	第一期: 四次 第二期: 一次	
麻疹风疹混合		第一期: 1 岁 - 未满 2 岁 第二期 : 5 岁 - 未满 7 岁的儿童 (小学入学前的一年期间)	第一期: 一次 第二期: 一次	
水痘		1 岁-未满 3 岁	两次	
乙型脑炎		第一期: 6 个月 - 未满 7 岁 6 个月 第二期: 9 岁 - 未满 13 岁	第一期: 三次 第二期: 一次	
		· 2007 年 4 月 1 日前出生者第一期第二期未满 20 岁之前接种		
预防子宫颈癌		年龄相当于小学六年级至高中一年级的女生	三次	
		<特例> 1997 年 4 月 2 日至 2007 年 4 月 1 日之间出生的女孩, 如过去未接种三次疫苗, 2025 年 3 月 31 日之前皆为接种对象。		

※定期预防接种的内容可能根据国家法律的修改而发生变更, 最新信息请看函馆市的官方网页或向母子保健课确认。

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012400794/>





## 健康检查・预防接种等咨询

函馆市儿童未来部母子保健科 五棱郭町 23 番 1 号 函馆市综合保健中心一楼  
电话：0138-32-1533



## (2) 儿童医疗费补助制度

函馆市针对在医疗机关等保险内就诊的儿童进行医疗费补助制度。为享受补助，需办理申请发行受给者证手续。

### ○申请

#### 1. 对象儿童

高中毕业前的青少年及儿童（满 18 周岁后的首个 3 月 31 日之前的青少年及儿童）

#### 2. 补助范围

住院、通院、配药、指定访问看护，治疗用装具等费用（餐饮疗养标准负担额除外）

#### 3. 申请手续时的必要材料

健康保险证

## 咨询儿童医疗费补助制度

函馆市儿童未来部育儿支援科 函馆市东云町 4 番 13 号 函馆市政府 2 楼  
电话：0138-21-3181

## (3) 儿童补贴

除短期滞在者（观光・演剧等演出者），已经办理居民登记在日居留者（小孩也要在日本居住是必要条件），可以跟日本人一样领取儿童补贴。

### ○手续

1. 孩子出生后或迁入函馆市时（登记于住民基本台账后），出生日或办理外国人登记的第二天起 15 天以内要提出“儿童补贴认定申请书”。补贴自申请后的下个月开始。

申请时需要携带领取者的存折，健康保险被保险者证。从其他地市迁入者须携带 My Number Card（个人编号卡）或 My Number Card 通知卡。

2. 地址・姓名发生变更时，变更的第二天起算 15 天以内提出变更申请。另外希望变更汇款银行时（仅限领取者本人的银行账户）也需要提交变更申请和存折复印件。

3. 补贴对象人数若发生变化（出生等儿童人数增加、孩子归国等人数减少）时，从发生变化第二天起算 15 天以内要提出《儿童补贴金额修改认定请求书》（补贴金额修改报告）。

#### 4. 从函馆市迁出或归国时

从函馆市搬到其它市区町村以及归国（除已经办理再入境许可的人）迁出（出国）前，须提交“儿童补贴领取条件失效书”（儿童补贴领取事由消失登记）。

## 关于儿童补贴・申请书等请咨询以下机关

函馆市福祉事务所育儿支援科  
函馆市东云町 4 番 13 号 函馆市政府 2 楼  
电话：0138-21-3267





## 托儿所・幼儿园・认定儿童园・学校

### (1) 托儿所及认定儿童园（托儿所职能介绍）

托儿所的儿童家长必须符合规定条件，得到“认定证”后方可送孩子入托儿所。托儿所可以照看婴幼儿的年龄段从婴儿（出生 57 日以后）到 6 岁（小学入学）（但部分托儿所例外）。托儿所的空缺状况以及入所时要一起提交资料等，请到以下咨询窗口询问。

### 函馆市儿童未来部儿童服务科

（下列两所除外的市内保育所及认定儿童园）

函馆市东云町 4-13 函馆市政府一楼

电话：0138-21-3270

惠山福利课（TUTUJI 托儿所）

函馆市日之滨町 127 番地

电话：0138-85-2335

南茅部福利科（南茅部认定儿童园）

函馆市川汲町 1520 番地

电话：0138-25-6045



保育所…函馆认定儿童园（保育所部分）等信息

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2017051700061/>



### (2) 幼儿园以及认定儿童园（幼儿园机能部分）

幼儿园等是满三岁到上小学前的儿童接受学前教育的设施，没有特别的入园条件。函馆市内共有两所市立幼儿园，一所国立幼儿园和十一所私立幼儿园。申请入园和详情请直接向各幼儿园等咨询。

幼儿园…函馆认定儿童园（幼儿园部分）等信息

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2016061500135/>



### ※认定儿童园

认定儿童园是一个综合了托儿所与幼儿园两种机能的新型设施，满 3 岁以上的儿童，无论其父母有工作与否，其孩子都可以申请进入认定儿童园。

函馆市立幼儿园列表

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014031700271/>



### (3) 教育

日本的教育制度基本是：小学教育 6 年，初中教育 3 年，高中教育 3 年，大学教育 4 年。此外还有小学至初中九年制连贯教学的义务教育学校及专科学校，高等专门学校，短期大学等各种学校。其中，小学和初中及义务教育学校是义务教育。（外国国籍的儿童和学生没有上学的义务。）大部分的日本学校一般是四月开学三月结束。

#### 1. 小学·初中·义务教育的学校

上学的小学·初中·义务教育学校按地区定。市立小学·初中·义务教育不需要学费和课本费，学校提供午餐所以要缴纳餐费。上小学前符合条件的儿童家长会收到通知，外国国籍的家庭收到通知后需要办理手续。还有一些指导辅助可帮助外国儿童及学生适应日本的学校生活。关于小学·初中·义务教育学校入学等问题请与函馆市教育委员会咨询。

函馆市教育委员会学校教育课 函馆市东云町 4-13 函馆市政府 5 楼  
电话：0138-21-3553

函馆市教育委员会健康学校午餐 函馆市东云町 4-13 函馆市政府 5 楼  
电话：0138-21-3546（关于学校午餐）

#### 2. 高中学校

函馆市内有一所市立，六所道立，八所私立高中。上高中要参加选拔考试。转学也要考编入考试。详情请直接向各学校咨询。

## 图书馆

### 《图书馆借书卡的申办方法》

在图书馆借书必须有借书卡。有了借书卡在市内所有的图书馆都可以借书。

申请办理借书卡需要提供身份证明。证件上必须记载函馆市内的住址。如果出示护照作为身份证明，还需要其他写有市内地址的证明资料。

### 函馆市中央图书馆

收藏着 40 万多册一般图书和 8 万多册儿童图书，是市内规模最大的图书馆。备有自习室和研究室，从小朋友到学生、成人可以自由使用。

服务内容： 图书、杂志、CD 的借阅；阅读图画书、观看电影、各种讲座等  
开馆时间： 9:30-20:00  
闭馆日： 每周三、每月最后一个周五  
邮编： 040-0001  
地址： 函馆市五棱郭町 26 番 1 号  
乘函馆公共汽车在中央图书馆前下车即到  
坐电车五棱郭公园前站下车，徒步 15 分钟  
电话： 0138-35-5500





**千岁图书室** 开馆时间： 10:00-17:00  
闭馆日： 每周一、每月第三个周五、节假日  
邮编： 040-0033  
地址： 函馆市千岁町 15 番 10 号  
坐路面电车从“新川町”下车徒步 5 分、钟或乘公共汽车在“新川町”下车  
电话： 0138-23-9811

**港图书室** 开馆时间： 10:00-17:00  
闭馆日： 每周一、每月第三个周五、节假日  
邮编： 041-0821  
地址： 函馆市港町 2 丁目 7 番 1 号（2 楼）  
函馆巴士各系统“东港站”侧下  
电话： 0138-43-8211

**汤川图书室** 开馆时间： 10:00-17:00  
闭馆日： 每周一、每月第三个周五、节假日  
邮编： 042-0932  
地址： 函馆市汤川町 2 丁目 40 番 13 号（汤川支所 2 楼）  
从电车站汤川站徒步 10 分钟、汤川中学前巴士站步行 3 分钟  
电话： 0138-57-4120

**旭冈图书室** 开馆时间： 13:00-17:00  
闭馆日： 每周一、每月第三个周五、节假日  
邮编： 042-0915  
地址： 函馆市西旭冈町 2 丁目 51 番 12 号（旭冈团地 2 丁目 集会所 2 楼）  
旭冈住宅区巴士站步行 5 分钟  
电话： 0138-50-2340

**桔梗图书借阅室** 开馆时间： 13:00-16:45（周六、小学的春假、暑假、寒假上午 10 点开馆）  
闭馆日： 每周星期天、每月第三个周五、节假日  
邮编： 041-0808  
地址： 函馆市桔梗 4 丁目 1 番 18 号（桔梗福祉交流中心内内）  
函馆巴士各路线“桔梗福祉交流中心前”下车  
电话： 0138-47-1510

## 社区活动中心

### 函馆市地区交流城市建设中心

这里是一个通过促进市民交流，援助非营利性组织活动，搬家迁入及观光问答咨询等，加强函馆地区交流和城市人文建设活动的场所。

邮编：040-0053 地址：函馆市末广町 4 番 19 号  
电话：0138-22-9700 传真：0138-22-9800  
邮箱：[info@hakomachi.com](mailto:info@hakomachi.com)



## 函馆女性中心

举办电脑及料理等男女皆可参加的讲座。还有手工及舞蹈等团体在女性中心举办活动。

邮编：040-0042 地址：函馆市东川町 11 番 12 号

电话：0138-23-4188 传真：0138-23-4189

邮箱：[info@hakodate-josen.com](mailto:info@hakodate-josen.com)

## 函馆市青年中心

举办料理、陶艺等各种讲座。还设有舞蹈、手语、表演剧、体育等集体教室。

邮编：040-0013 地址：函馆市千代台町 27 番 5 号

电话：0138-51-3390 传真：0138-51-3395

邮箱：[info@hako-youth.com](mailto:info@hako-youth.com)



# 交通・汽车・自行车

市内的主要交通工具有市区有轨路面电车、巴士。

## ○市区有轨路面电车

街道的市营路面上运行的有轨电车简称市电。市电连接着西部地区、五棱郭地区、汤之川地区这些观光地。

白天每隔 8 分钟发一班车。作为日常生活中的代步工具，游览函馆也是非常方便的。市电车司机附近有可以跟司机“手指沟通”的便利板（英语/中文/韩语）。

不需要事先买票。在电车站从电车的后门上车，如使用现金付款则需在车门旁发券器领取整理券；如使用 IC 卡付款，则需将卡在发券器旁的读卡器上触碰一下。



听到目的地站名的广播时，请按窗户或车顶旁边的按钮。没有按的话是不会停车的。

下车时付钱。车费在前方电子显示屏上整理券号码对应的下方显示。如使用现金付款，先放入整理券，再放入硬币。车费不找零，请事先换好零钱，请放入正好的钱。

如使用 IC 卡付款，将卡放付款机的读卡器上就会显示车费。

电车可使用的 IC 卡除 ICAS nimoca(nimoca)外、还有 Kitaca、PASMO、Suica、manaca、TOICA、PiTaPa ICOCA、HAYAKAKEN、SUGOCA 等可以使用。

小学生以下半价（但不满 10 日元时进位支付）。未满一岁幼儿免费，一岁到学前儿童与大人同乘时，一个大人可免除一名儿童车费。小学生以下使用 IC 卡付款时，请在付款前告知电车司机。

## 详情请咨询

函馆市企业局交通部事业课

函馆市驹场町 15 番 1 号

电话：0138-52-1273

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/bunya/hakodateshiden/>



## ○巴士

函馆市内的巴士由函馆巴士股份公司运营。经由线路因运行路线不同而异，乘坐之前请事先调查好。行使终点站在巴士的前上方和侧面连同系统号码一起有表示。

乘车时从巴士中部上车、前门下车，IC 乘车卡的使用方法和电车相同。



### 函馆巴士咨询服务

函馆公共汽车 函馆营业所 函馆市高盛町 10 番 1 号

电话：0138-51-3137

<http://www.hakobus.co.jp/>



### 《关于交通 IC 卡【ICAS nimoca】》

2017 年 3 月开始通用交通 IC 卡【ICAS nimoca】。此卡不仅可用于支付电车・函馆公交的车费，更可在全国导入该服务的公交系统及便利店内使用。

在电车使用交通 IC 卡【ICAS nimoca】可享受电车及巴士的换乘优惠，并可获得积分用以搭乘电车。



此卡售价一张 2000 日元（可用 1500 日元，预留 500 日元），充值后可重复使用。在电车・函馆公交车内、函馆站前巴士案内所，丸井今井函馆店有售。



### 有关【ICAS nimoca】的咨询

函馆市企业局交通部事业课 函馆市驹场町 15 番 1 号 电话：0138-52-1273

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/bunya/hakodateshiden/>

函馆巴士股份公司 函馆站前巴士案内所

函馆市若松町 12 番 11 号 电话：0138-22-8111

<http://www.hakobus.co.jp/>

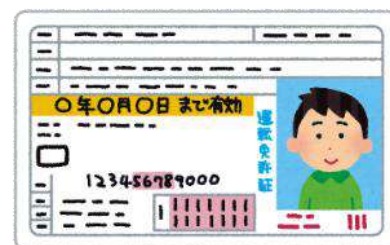


## ○国际驾驶执照

持有日内瓦条约缔约国发行或同条约所规定的国际驾驶执照的，登陆日本后原则上最长限定一年，可以在日本驾驶机动车辆。

## ○把国外的驾照换为日本的驾照

在国外持有驾照并在日本长期滞留者，可以申办把在本国取得的驾照换为日本的驾照的手续。如用日语不能准确表达，请带翻译人员同行。办理手续之前请事先打电话确认有关事项。



### 国际驾驶执照的效力以及关于驾照的有关事宜请向一下单位咨询

函馆驾照许可试验场 电话：0138-46-2007

[https://www.police.pref.hokkaido.lg.jp/00ps/hakodatehonbu/kakuka/600\\_koutuu/646\\_kirikae/646\\_kirikae.html](https://www.police.pref.hokkaido.lg.jp/00ps/hakodatehonbu/kakuka/600_koutuu/646_kirikae/646_kirikae.html)





## ○自行车

自行车需要进行防犯登记。登记可以在自行车经销商处进行，登记费 650 日元（非课税）。由于最近自行车事故增多，加入自行车损害赔偿保险已经成为努力义务。自行车损害赔偿保险可以在便利店等购买，约 300 日元每月。

自行车安全五则

1. 原则上在道路左侧骑行。行人在人行道上享有优先权。
2. 在十字路口遵守交通信号和停车标志，并确认是否安全。
3. 晚上要开灯。
4. 禁止酒后骑车。
5. 戴头盔。

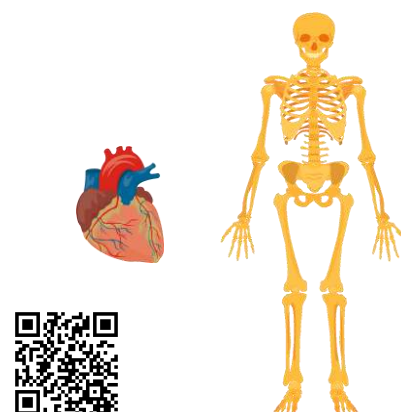
## 健康

### ○受诊

在医院接受诊断时，请一定携带健康保险证。  
寻找医院的方法，除了电话黄页和上网查找查询以外，也可以询问附近的居民。

北海道急救医疗·广域灾害情报机构

<https://www.qq.pref.hokkaido.jp/qq/qq01.asp>（英语·中文·俄语·韩语）



### ○癌症筛查

函馆市按照下表进行癌症筛查。关于实施地点、日程、方法、请另行咨询。

诊察名	检查对象	诊察内容	费用	实施地点
胃癌 (胃部 X 光检查)	满 35 岁以上的市民	问诊·胃镜 X 光检查	满 35 岁以上 1000 日元	指定医疗机关 函馆市医师会健诊检查中心 各町会馆等
胃癌 (胃内窥镜检查)	满 50 岁以上，在 2023 年度阳历奇数年出身的市民	问诊·胃内窥镜检查	3000 日元	指定医疗机关
肺癌	满 40 岁以上的市民	问诊·胸部 X 光检查·痰检查	X 光检查 100 日元 X 光检查和痰检查 600 日元	函馆市医师会健诊检查中心 各町会馆等
大肠癌	满 40 岁以上的市民	问诊·大便潜血检查	指定医疗机关 1000 日元 特定检查（集体体检）会场 500 日元	指定医疗机关 函馆市医师会健诊检查中心 各町会馆等实施的特定诊察（集体体检）会场

乳腺癌	满 40 岁以上的市民 2023 年度是阳历奇数年出生的女性	问诊・乳房 X 光检查	1800 日元	指定医疗机关
子宫癌	满 20 岁以上的市民 2023 年度是阳历奇数年出生的女性	问诊・视诊・内诊・细胞诊	子宫颈部检查 1500 日元 子宫颈部・体部检查 2200 日元	指定医疗机关

### 报名申请、咨询

函馆市保健所福利部健康增进科

地址：函馆市五棱郭町 23 番 1 号 函馆市综合保健中心三楼

电话：0138-32-1532

<https://hako-kenko.com/info/cancer/>



## 可用外语诊治的函馆市区医院及牙科门诊

诊所名称	地址	联系电话	对应语种	外语程度
市立函馆医院	041-8680 函馆市港町 1-10-1	0138-43-2000	英语	日常会话程度，可以对应
函馆中央医院	040-8585 函馆市本町 33-2	0138-52-1231	英语	日常会话程度，可以对应
函馆五棱郭医院	040-8611 函馆市五棱郭町 38-3	0138-51-2295	英语	日常会话程度，可以对应
函馆新都市医院	041-0802 函馆市石川町 331-1	0138-46-1321	英语，俄语	日常会话程度，可以对应
函馆脑神经外科医院	041-0832 函馆市神山 1-4-12	0138-53-6111	英语	日常会话程度，可以对应
五棱郭 Mi 势内科诊所	040-0011 函馆市本町 20-14	0138-32-7008	英语	无障碍交流
Isobe 牙科医院	041-0812 函馆市昭和 4-34-10	0138-43-2770	英语	无障碍交流
Konishi 内科・心脏血管诊所	040-0053 函馆市末広町 3-15	0138-83-2080	英语	无障碍交流
藤岡眼科	041-0802 函馆市石川町 450-2	0138-34-5550	英语	无障碍交流

### 专栏①：这事儿日本独有？

在日本当人们生病或受伤时往往先去诊所。如果医生认为必要，便会写一封介绍信，让你带去大医院就诊。如果没有介绍信就去大医院就诊，有时会不予接待，所以建议事先问一下。另外即使可以就诊，如果没有介绍信可能会花更多时间和钱，这也需要注意。（函馆市立医院、函馆中央医院和函馆五稜郭医院如果没有介绍信，可能会花更多钱。）

许多医院不能用信用卡付款，最好携带现金。



## Help Desk

090-2694-7985 (24小时不休)

为外国居民能够安心生活，游客安心来函馆旅行，函馆市开设了“Help Desk”翻译派遣服务，可以24小时提供紧急医疗机关就诊翻译服务。由话务员确认状况后，派遣翻译前往。

可提供服务的语种有英语、汉语（本土·台湾）韩语、俄语、泰语、他加禄语、缅甸语、法语、孟加拉语等语言服务。

※话务员会讲日语和英语

## 紧急情况应对

### 紧急情况联系电话

■警察 TEL “110”

■消防（火灾·伤病·救助）TEL “119”

■海上保安厅（海洋事故等）TEL “118”

※可从公共电话免费拨打110、119和118。如果没有电话，或有手机但没有SIM卡，无法打电话者，请确认离得最近的公共电话的位置。

\*另外，即使你只签约了SIM流量卡，也可以通过下载IP电话APP和紧急呼叫APP来拨打紧急电话。

### ○交通事故

请拨打110报警。手机也可拨打。

### ○被盗

请拨打110或到附近的派出所报警。另外信用卡及存折被盗时，请马上与银行及信用卡公司联系。

### ○火灾

发现火灾后，请大声通知周围的人。请务必在到达安全地带后拨打119通报。手机也可拨打。

### ○急病·受伤时/呼叫救护车

■夜间突发疾病或受伤时，可去函馆市夜间急病中心

诊疗时间：19:30-0:00

诊疗科：内科·小儿科·外科

地址：函馆市五稜郭町23番1号

TEL：0138-30-1199

※因为是急救医疗机关，所以能白天就诊的话请优先白天。

■重大疾病，及重伤需要紧急救护时，请打电话呼叫救护车。电话号码是 119。（号码与火灾相同。）

■如何拨打 119 通报（该说些什么呢）

- 火灾，急救还是救助？
- 在哪里？（例如地址及参照建筑的地址或名称等）
- 传达内容（火灾时请告知在哪里什么烧着了？急救时请告知谁怎么了）
- 请告知通报者的姓名，电话（通报结束后请不要关机，以便必要时联系）
- 听到消防和及救护车的警铃后，有必要时恳请挥手示意。

※函馆市消防本部配置了外语 119 通报同声传译服务。

（可以应对 21 种语言：英语、汉语、韩语、葡萄牙语、西班牙语、泰语、越南语、菲律宾他加禄语、印尼语、俄语、尼泊尔语、德语、法语、意大利语、马来语、缅甸语、高棉语、蒙古语、僧伽罗语、印地语、孟加拉语）365 天 24 小时对应。

※手机拨打 119 时，因电波信号原因可能会连到非函馆市内的消防本部。

## ○需要派遣翻译时

■如需派遣翻译，请联络翻译派遣窗口“Help Desk”（收费服务）。详情请咨询 27 页中记载的电话号码。

为以防万一发生地震等灾害，平时将一下物品放入背包做好准备至关重要。

### 放入背包的物品

**餐饮食品** 饮料水（500 毫升每人一瓶）、便携食品（饼干、巧克力、罐头等）

**资讯** 携带式收音机、电池、手机充电器及预备电池等

**日常生活用品** 塑料袋、保鲜膜、暖宝宝、尿片、婴儿食品、婴幼儿奶粉、日常用药、小刀、开罐头器、厕纸、湿巾、假牙、隐形眼镜、眼镜、手电筒、现金、保险证等贵重物品、毛巾、毛毯、内衣、袜子、卫生用品、生理用品、白板笔、拖鞋

## 灾害资讯 APP (Safety tips)

这个 APP 免费通知日本国内紧急地震速报、火山喷发、特别警报、中暑警报、国民保护等资讯。

并有针对访日外国旅客遭遇灾害时发挥作用的各项功能。

提供英语・中文（繁体字・简体字）・韩语・日语五种语言服务。

Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetytips.android>



iPhone:

<https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>





## 国际交流团体

函馆市有各种各样的团体。下面主要介绍国际交流活动活跃的团体。  
除了登载的团体之外，另有多数团体在函馆・道南地区活动。  
详情请参考以下 URL

<http://www.hif.or.jp/organization/>



北海道国际交流中心 (HIF)	
代表	理事长： 饭田 浩二
联系方式	地址：〒040-0054 函馆市元町 14-1 电话：0138-22-0770 E-Mail: <a href="mailto:info@hif.or.jp">info@hif.or.jp</a> <a href="http://www.hif.or.jp">http://www.hif.or.jp</a>
活动内容	<ul style="list-style-type: none"> <li>面向留学生实施的项目：日语、日本文化夏期讲座夏季国际交流集会、面向市民的国际交流宣传活动</li> <li>举办国际交流与多种文化共存的宣传讲座演讲会</li> <li>帮助外国居民（外国居民咨询窗口、Help Desk，信息推广等）</li> </ul>



函馆日语教育研究会 (JTS-Hakodate)	
代表	会长： 高桥 かつ子
联系方式	电话：090-8370-3556 E-mail: <a href="mailto:jts.jimukyoku@gmail.com">jts.jimukyoku@gmail.com</a> <a href="http://takako9.wixsite.com/nihongo-jts">http://takako9.wixsite.com/nihongo-jts</a>
活动内容	创设目的为研究，其后进行日语教育义工活动的同时开设运营“函馆日语教室” <ul style="list-style-type: none"> <li>日语沙龙</li> <li>会员学习交流会</li> <li>函馆日语教室</li> </ul>





函馆日中友好协会	
代表	会长： 松宫 健治
联系方式	地址： 040-0075 函馆市万代町 2-15 电话： 0138-40-2633
活动内容	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 中国留学生交流会、宴会</li> <li>· 日中友好报纸《日本与中国》</li> <li>· 汉语教室</li> <li>· 中华料理教室 等</li> </ul>

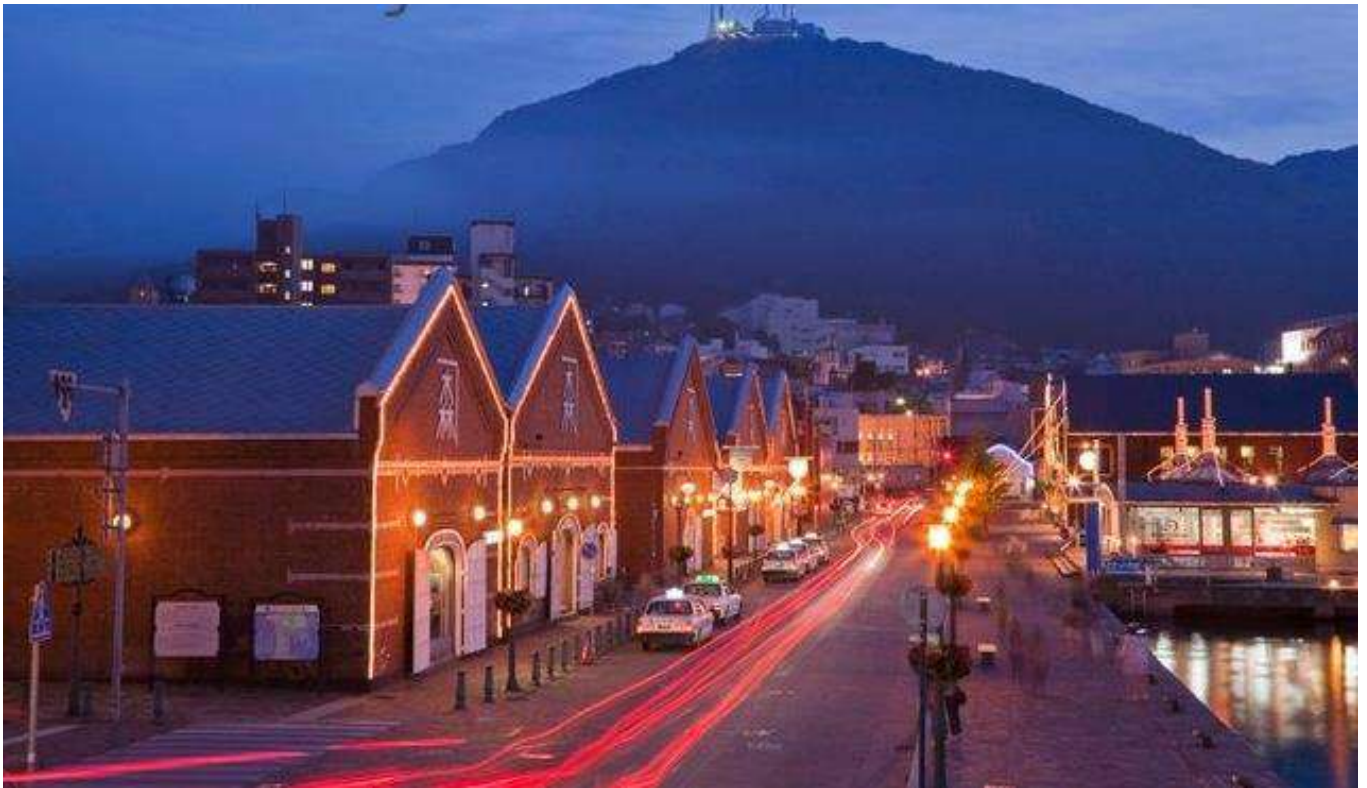
在日大韩国民团函馆支部	
代表	分部团长： 崔 千浩
联系方式	地址： 040-0064 函馆市大手町 16-3 电话： 0138-22-6411 <a href="http://www.mindan.org/">http://www.mindan.org/</a> 
活动内容	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 和韩国留学生的交流</li> <li>· 韩语讲座</li> <li>· 辅助有关姊妹友好城市高扬市的交流事业</li> <li>· 在日子弟的韩语母语教育</li> </ul>

函馆善意翻译会	
代表	会长： 岩本 厚子
联系方式	地址： 041-1112 龟田郡七饭町鸣川 5-2-4 电话： 080-4046-8369 E-mail: <a href="mailto:sgghakodategga@yahoo.co.jp">sgghakodategga@yahoo.co.jp</a> <a href="https://hakodategoodwill.wixsite.com/hakodatesgg/home">https://hakodategoodwill.wixsite.com/hakodatesgg/home</a> 
活动内容	登记于政府观光厅的全国组织（SGG）团体，主要活动内容是函馆市区观光翻译导游。

### 专栏②：这事儿日本独有？

在日本最近越来越多的商店终于可以使用信用卡和电子货币付款了。即便如此与其他国家相比日本仍是个现金大国，所以建议随身携带一些现金以防万一。







Copyright (c) City of Hakodate,  
Hakodate Yunokawa Onsen Hotel Association,  
Hakodate International Tourism and Convention Association.





※ 《生活指南》每年都进行修订。  
最新版信息请向下列单位咨询。

●一般财团法人北海道国际交流中心

电话：0138-22-0770  
传真：0138-22-0660  
邮箱：[info@hif.or.jp](mailto:info@hif.or.jp)  
<http://www.hif.or.jp>

●函馆市企画部国际・地域交流课

电话：0138-21-3619  
传真：0138-23-7604  
邮箱：[hkd-intl@city.hakodate.hokkaido.jp](mailto:hkd-intl@city.hakodate.hokkaido.jp)

生活指南手册下载：

<http://www.hif.or.jp/hakodatelife/>



<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014020200126/>

